



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MINISTERSTWO  
SPRAWIEDLIWOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Warszawa, dnia 15 października 2010 r.

RZECZPOSPOLITA POLSKA  
MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI

Al. Ujazdowskie 11  
00-950 WARSZAWA Skr. Pocz. 33  
Centrala tel. 521-28-88

**BDG-II-3820-38/10**

## DO WYKONAWCÓW

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na *zakup usługi transmisji danych dla obsługi teletransmisyjnej 105 Wydziałów Ksiąg Wieczystych, realizowany w oparciu o łącza transmisji danych w sieci transmisyjnej wykonawcy, pomiędzy centralnymi węzłami teletransmisyjnymi zamawiającego a jednostkami organizacyjnymi resortu.*  
Znak sprawy postępowania nadany przez zamawiającego: **BDG-II-3820-38/10.**

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako zamawiający w przedmiotowym postępowaniu, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759) – zwanej dalej „ustawą”, w związku z art. 38 ust. 1 ustawy, przekazuje treść zapytań wraz z wyjaśnieniami oraz dokonuje modyfikacji treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia – zwanej dalej „SIWZ”, zgodnie z treścią udzielonych odpowiedzi.

### **Pytanie nr 1:**

Proszę o podanie nazwy Wykonawcy, który obecnie dostarcza łącza transmisji danych do obsługi teletransmisyjnej 105 lokalizacji Nowej Księgi Wieczystej, wskazanych w załączniku 5.2.2 do SIWZ.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że aktualnie usługi transmisji danych dla 104 WKW (jedna z lokalizacji jest planowana do utworzenia od dnia 01.01.2011 r.) są świadczone przez konsorcjum firm EXATEL S.A. z siedzibą przy ul. Perkuna 47, 04-164 Warszawa oraz Telekomunikacja Kolejowa Sp. z o.o., z siedzibą przy ul. Kijowskiej 10/12, 03-743 Warszawa.

### **Pytanie nr 2:**

Proszę o podanie technologii, w jakiej obecnie zestawione są łącza transmisji danych do obsługi teletransmisyjnej 105 lokalizacji Nowej Księgi Wieczystej, wskazanych w załączniku 5.2. do SIWZ.



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MINISTERSTWO  
SPRAWIEDLIWOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



**Odpowiedź:**

Aktualne łącza do 104 WKW zestawione są w technologii IP VPN w zasobach telekomunikacyjnych podmiotu świadczącego usługi transmisji danych.

**Pytanie nr 3:**

Zwracam się z prośbą o wykreślenie zapisu załącznika 5.1. do SIWZ, rozdział III. Ust. 2 pkt. 4 „zapewnienie Zamawiającemu zdalnego przeglądania pełnej konfiguracji urządzeń CE zainstalowanych we wszystkich lokalizacjach Zamawiającego”, ponieważ umożliwiając Zamawiającemu dostęp do kontroli routera CE Wykonawca naraża swoją sieć zarządzającą na potencjalną ingerencję osób nieuprawnionych. Konfiguracja routera poza częścią związaną z konfiguracją usługi zawiera bardzo wiele elementów dotyczących bezpieczeństwa. Dodatkowo konfiguracja routerów CE stanowi know-how Wykonawcy a wiedzę tą Wykonawca nie chce się dzielić. Dostęp taki może spowodować, że konfiguracja może np. zostać opublikowana w internecie co może stanowić poważne naruszenia bezpieczeństwa innych usług Wykonawcy świadczonych dla innych Klientów a dostępnych przez internet.

**Odpowiedź:**

Zamawiający podtrzymuje wymagania SIWZ. Zgodnie z SIWZ (Załącznik 5.1 do SIWZ, rozdz. III pkt 2, ppkt 4e) Zamawiający nie wymaga dostępu do konsoli routera CE w trybie konfiguracyjnym, wymaga natomiast zapewnienia zdalnego przeglądania pełnej konfiguracji urządzeń CE zainstalowanych we wszystkich lokalizacjach Zamawiającego tj. dostępu w trybie tylko do odczytu. Wykonawca zapewniając przeglądanie w trybie tylko do odczytu spełnia wymagania Zamawiającego a jednocześnie nie narusza bezpieczeństwa sieci Wykonawcy. Jednocześnie w SIWZ wyspecyfikowano czynności:

- a. zdalne zarządzanie konfiguracją logiczną sieci oraz utrzymanie urządzeń CE,
- b. zmiany konfiguracji urządzeń CE na wniosek Zamawiającego,
- c. naprawa lub wymiana uszkodzonego urządzenia CE,
- d. rozwiązywanie problemów eksploatacyjnych przy pomocy Help Desk

które są w zakresie obowiązków Wykonawcy.

Zamawiający uprzejmie informuje, że w eksploatowanych obecnie przez Zamawiającego sieciach TD w których Wykonawcy udostępnili Zamawiającemu funkcjonalność zdalnego przeglądania konfiguracji w trybie tylko do odczytu, nie stwierdzono żadnych naruszeń zasad bezpieczeństwa ani tym bardziej żadna z konfiguracji nie została udostępniona w publicznej sieci Internet.

**Termin, miejsce oraz godziny składania i otwarcia ofert pozostają bez zmian.  
Wyjaśnienia i modyfikacja treści SIWZ są wiążące dla wszystkich wykonawców.**

Z upoważnienia  
Dyrektora Generalnego  
Ministerstwa Sprawiedliwości

*Marian Bany*  
Marian Bany